

Code	ANG-2-4-8
Course title	Armand Robin, poète, traducteur, homme sans frontières.
Discipline	Littérature comparée, Sciences de l'information et de la communication
Course contents	<ul style="list-style-type: none"> - Armand Robin, présentation générale via une tentative de biographie et un commentaire de sa bibliographie, publiée de son vivant et posthume. - Panorama et analyse de son oeuvre d'écriture, essentiellement poétique. Distinction entre l'oeuvre publiée de son vivant et les publications posthumes. - Armand Robin traducteur, description et interrogation de sa démarche. Traduction ou non-traduction ? Analyses et critiques. - De l'écoute des radios internationales à l'anarchie : la dimension politique du polyglotte ennemi de la « fausse parole ». Ecoutes de radios internationales (archives). Etude des influences sur l'écriture poétique, la démarche originale de traduction et la pensée idéologique d'Armand Robin. - Armand Robin producteur radio : Compositions sonores de poésies et de traductions. Ecoutes d'archives, analyse de la mise en ondes, tentatives d'explorations.
Professor's name	Ariane DEMONGET
E-mail address	
Website with related interests	
Required languages	Français + langues secondaires.
Set text(s)	Documents fournis pendant le cours
Essential bibliography	<p>Bibliographie disponible au Fichier Exhaustif du Livre (FEL) 2012 . Armand Robin auteur, traduction ou ouvrages sur Armand Robin. OEuvres publiées une première fois de son vivant ou posthumes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - « Ma vie sans moi ; (suivi de) Le monde d'une voix », Paris : Gallimard, 1970. -« Le roi Lear » William Shakespeare, traduction d'Armand Robin (édition bilingue), Paris : Flammarion, 1995. -« Le temps qu'il fait », Paris : Gallimard, 1987. -« Le cycle du pays natal », édition établie par Françoise Morvan, Cesson-Cévigné : la Part commune, 2000. -« Lettres à Jean Guehenno, lettres à Jules Supervielle », Toulon : La Nerthe, 2006. -« Ecrits oubliés 2. Traductions » édition établie
Assessment	<input type="checkbox"/> Written exam <input type="checkbox"/> Oral exam <input checked="" type="checkbox"/> Portfolio <input type="checkbox"/> Essay